



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Pinze freno anteriori colorate (Nero) - 96180901AB
 Pinze freno anteriori colorate (Rosso) - 96180901AA
 Pinze freno anteriori colorate (Giallo) - 96180901AC
 Pinze freno anteriori colorate (Titanium Grey) - 96180901AD

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. Ⓐ)	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. ①)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



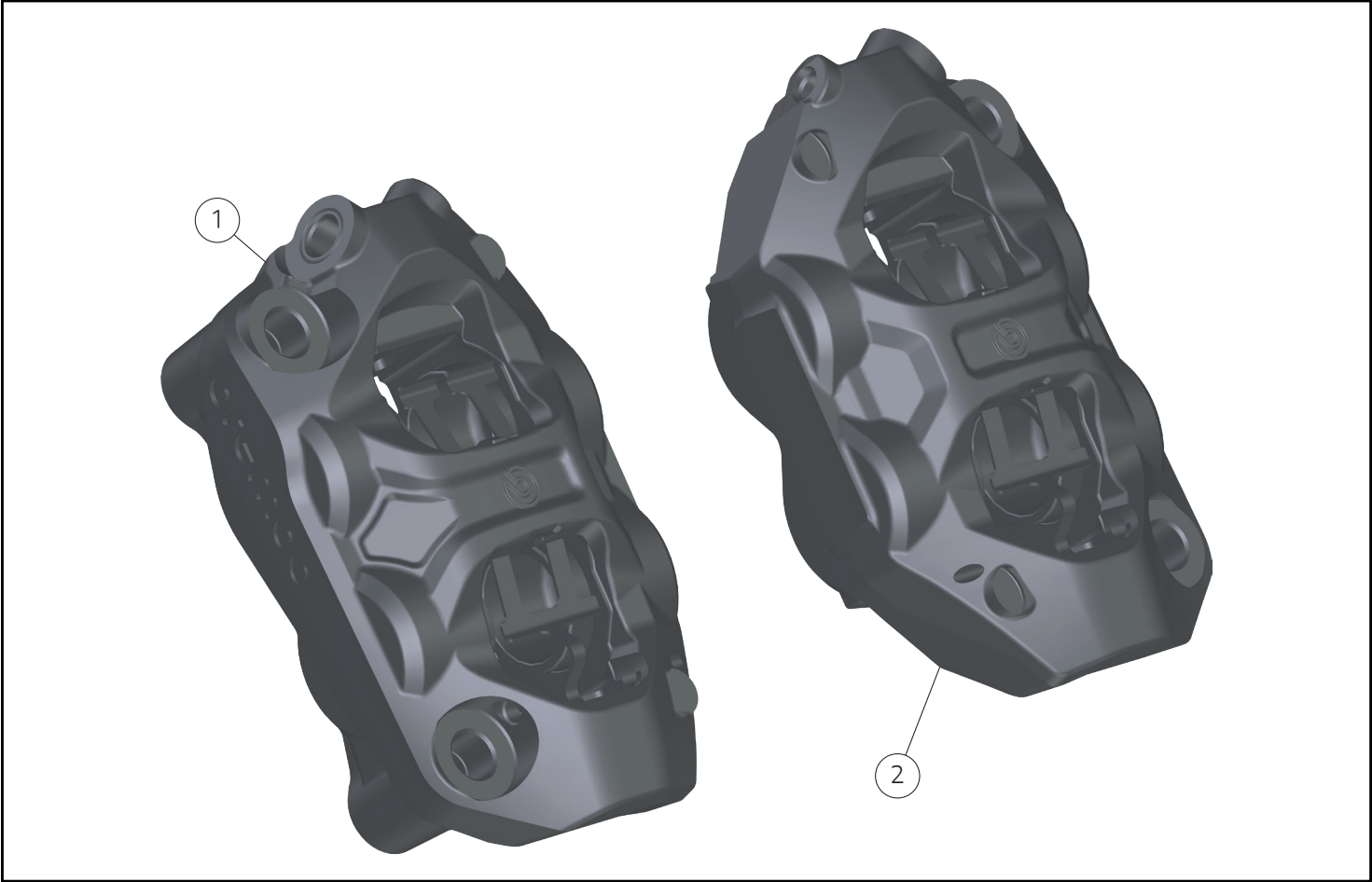
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

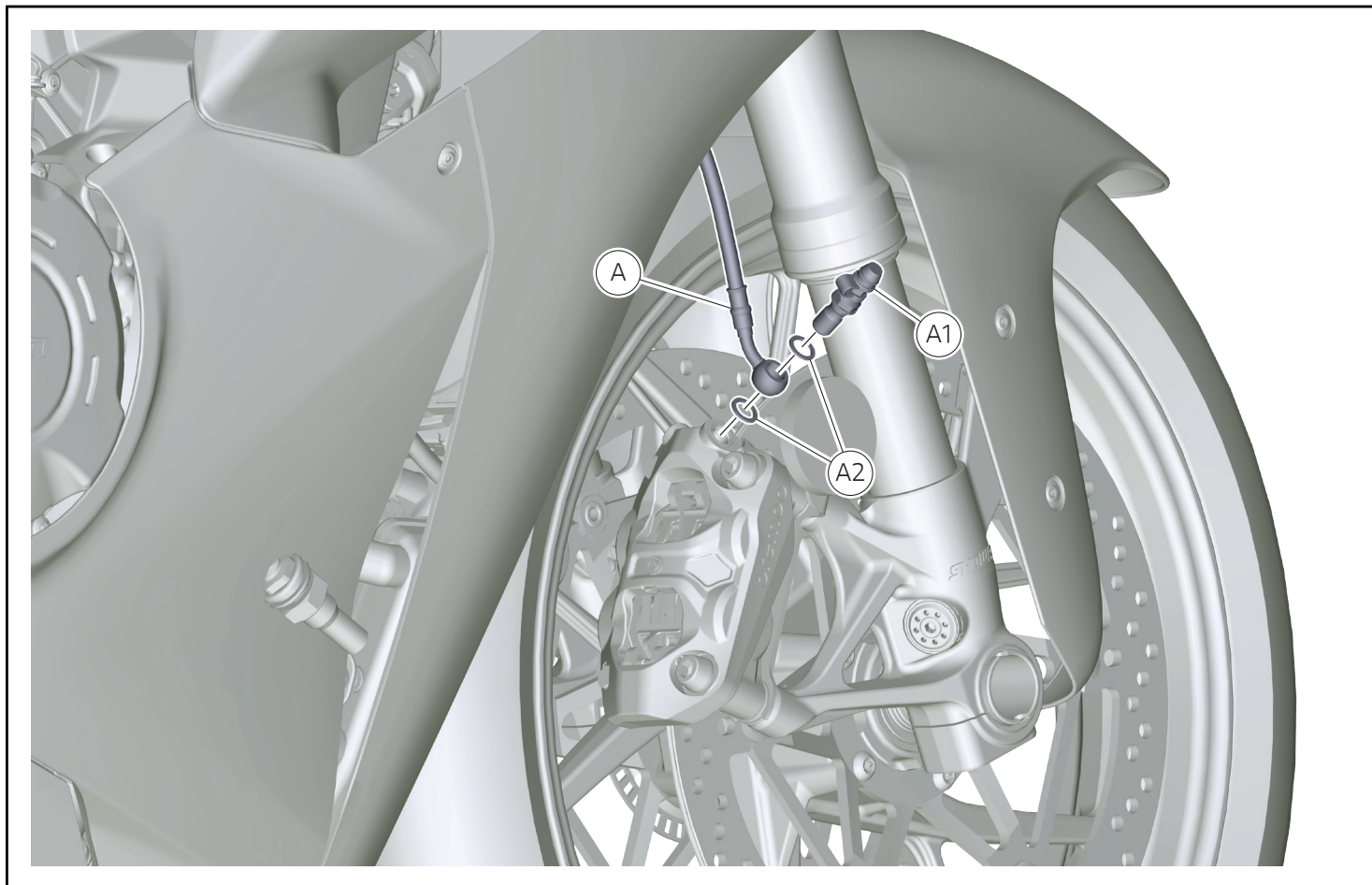
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96140071AB	Pinza anteriore sinistra - Nero	1
1	96140071AA	Pinza anteriore sinistra - Rosso	1
1	96140071AC	Pinza anteriore sinistra - Giallo	1
1	96140071AD	Pinza anteriore sinistra - Titanium Grey	1
2	96140081AB	Pinza anteriore destra - Nero	1
2	96140081AA	Pinza anteriore destra - Rosso	1
2	96140081AC	Pinza anteriore destra - Giallo	1
2	96140081AD	Pinza anteriore destra - Titanium Grey	1



Smontaggio componenti originali



Attenzione

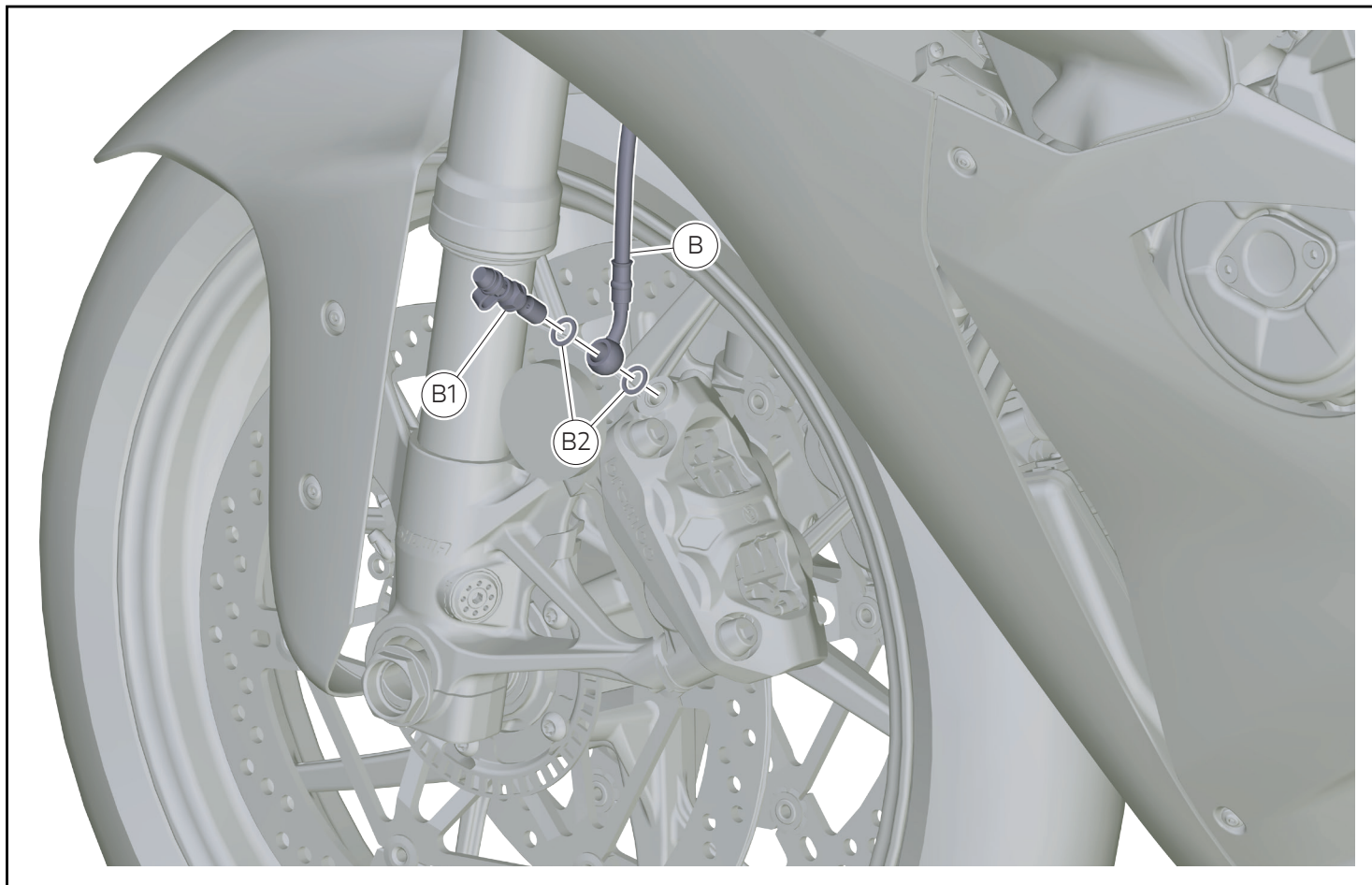
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Svuotare l'impianto frenante

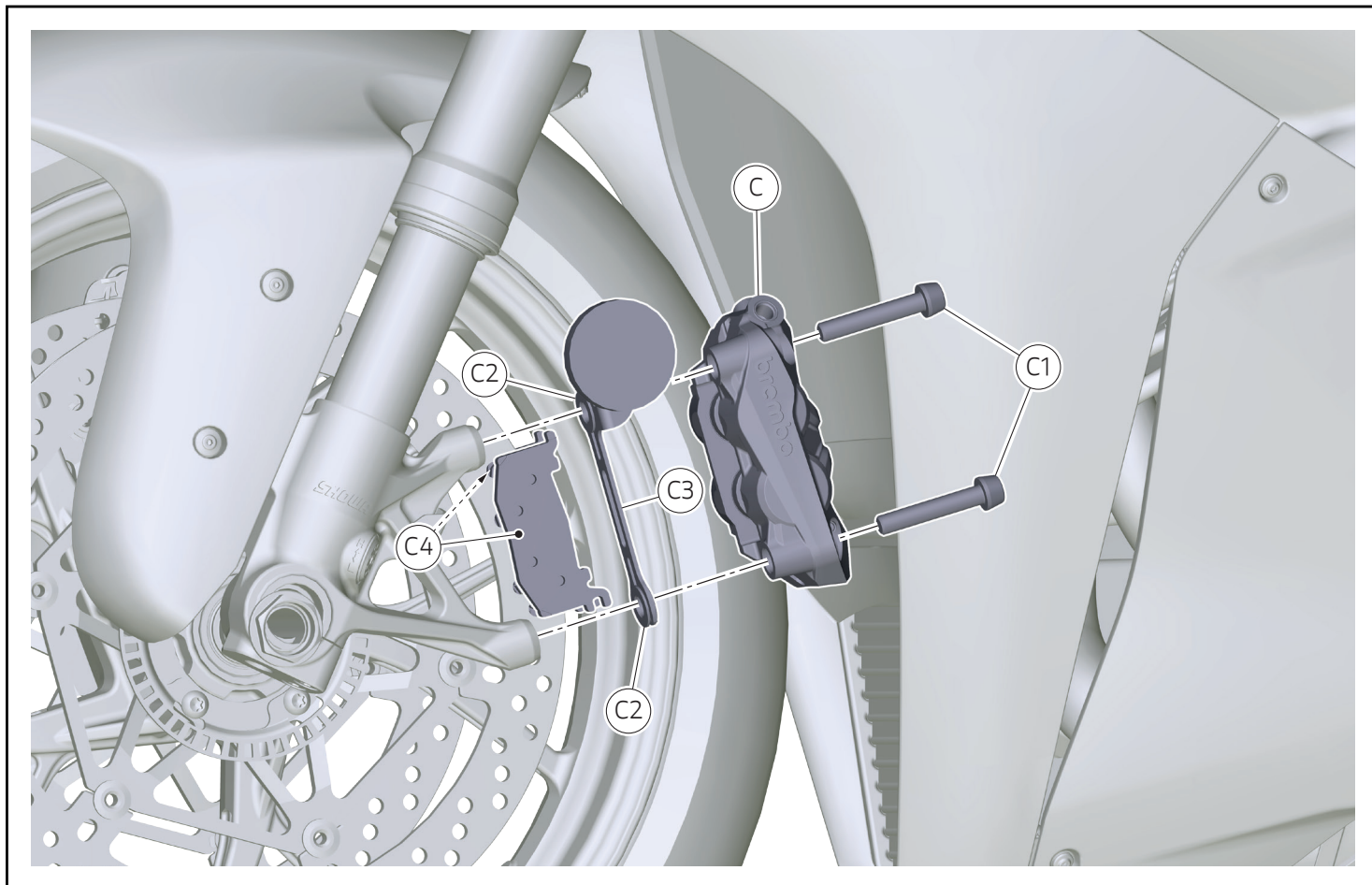
- Per la procedura di svuotamento impianto frenante fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore".

Smontaggio pinze freno anteriore

- Operando sulla pinza anteriore destra, svitare la vite speciale (A1).
- Scollegare il tubo freno (A).
- Recuperare le n.2 guarnizioni (A2).



- Operando sulla pinza anteriore sinistra, svitare la vite speciale (B1).
- Scollegare il tubo freno (B).
- Recuperare le n.2 guarnizioni (B2).

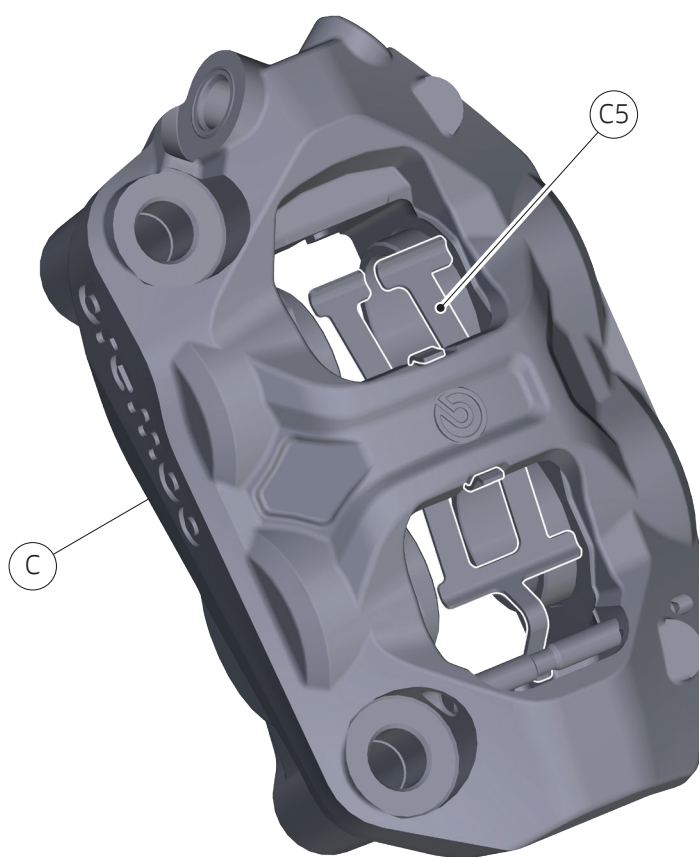


- Svitare le n.2 viti (C1).
- Rimuovere la pinza freno anteriore sinistra (C).
- Recuperare il distanziale con catadiottro (C3) e i n.2 distanziali (C2).
- Recuperare le n.2 pastiglie freno (C4).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



Note

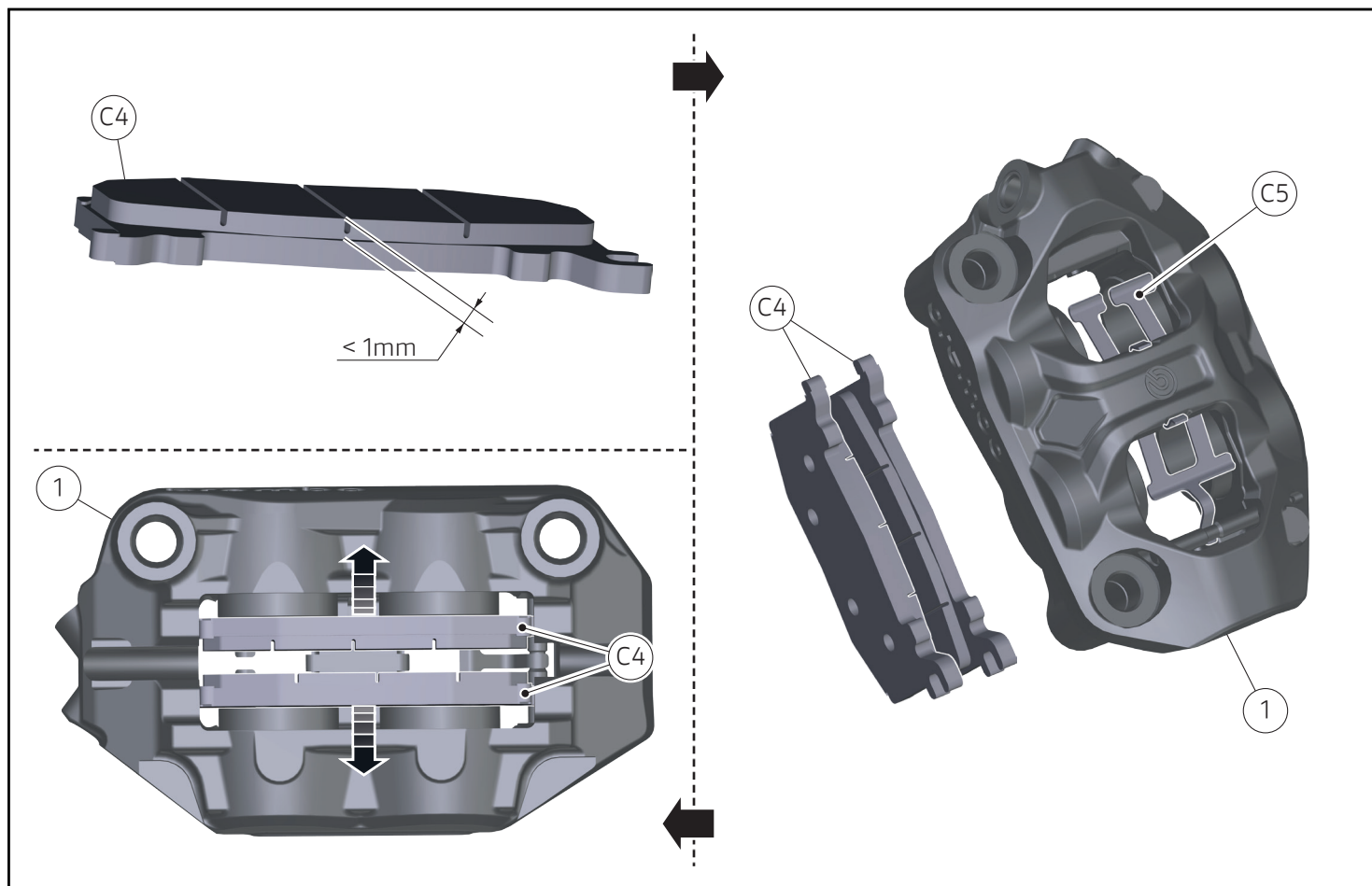
Conservare per il rimontaggio, le n.2 viti (C1), il distanziale con catadiottro (C3), i n.2 distanziali (C2) e le n.2 pastiglie (C4).



Recuperare da entrambe i lati la molla (C5).

**Note**

Conservare per il rimontaggio, le n.2 molle (C5).



Montaggio componenti set



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio pastiglie freno

- Controllare l'usura delle pastiglie freno (C4).
- Se lo spessore del materiale d'attrito, anche solo di una pastiglia (C4), è di circa 1 mm (0.039 in) procedere alla sostituzione di entrambe le pastiglie (C4).



Importante

Se anche una sola delle pastiglie risulta consumata sarà necessario sostituirle entrambe.



Attenzione

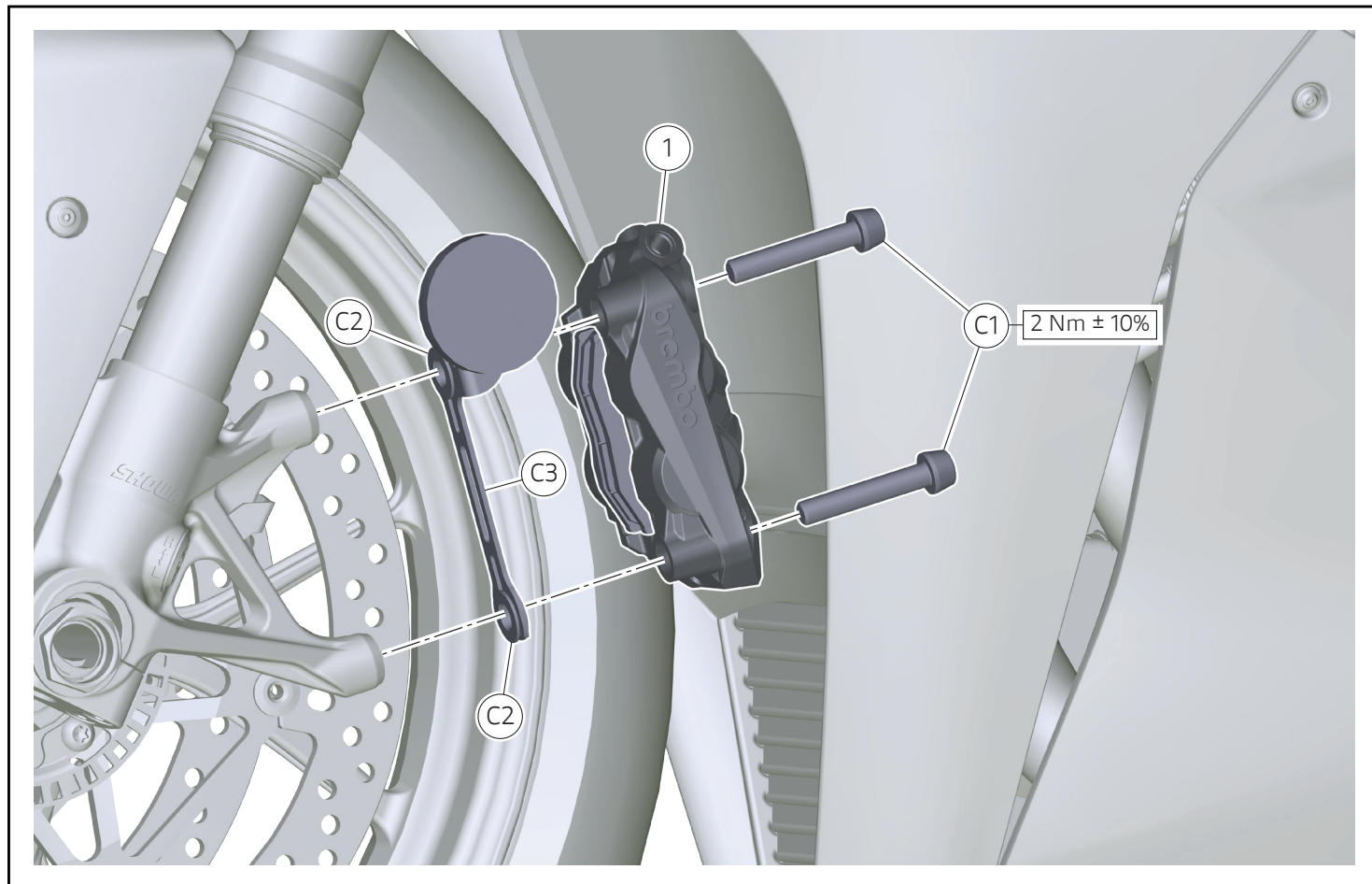
Il consumo oltre il limite del materiale d'attrito causerebbe il contatto del supporto metallico con il disco freno compromettendo l'efficacia frenante, l'integrità del disco e la sicurezza del pilota.



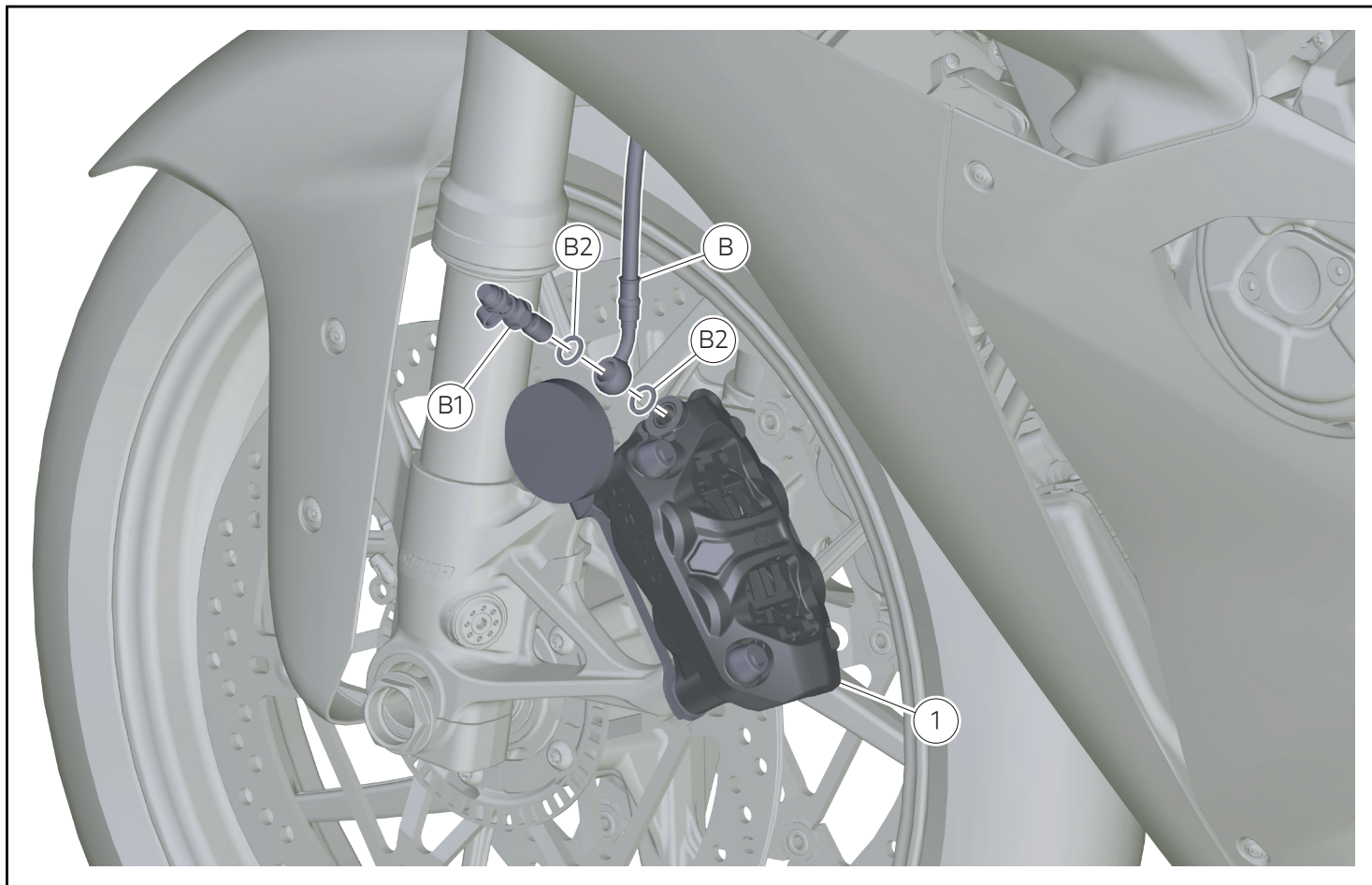
Note

Sostituire le pastiglie che presentano un aspetto lucido o "vetroso".

- Inserire le pastiglie (C4) con relativa molla (C5) prestando attenzione al verso di inserimento.
- Spingere i pistoncini della pinza (1) completamente dentro ai propri alloggiamenti, divaricando le pastiglie (C4).
- Procedere allo stesso modo per il lato destro.



- Posizionare la pinza freno sinistra (1) interponendo il distanziale (C3) e i n.2 distanziali (C2).
- Applicare del grasso SHELL Retinax HDX2 sulle n.2 viti (C1) e impuntare.
- Procedere con un preserraggio alla coppia indicata delle n.2 viti (C1).
- Procedere allo stesso modo per la pinza freno destra.



- Posizionare il tubo (B) interponendo le n.2 guarnizioni (B2).



Attenzione

Tutte le volte che le guarnizioni (B2) vengono smontate, devono essere sostituite con guarnizioni nuove e dello stesso tipo.

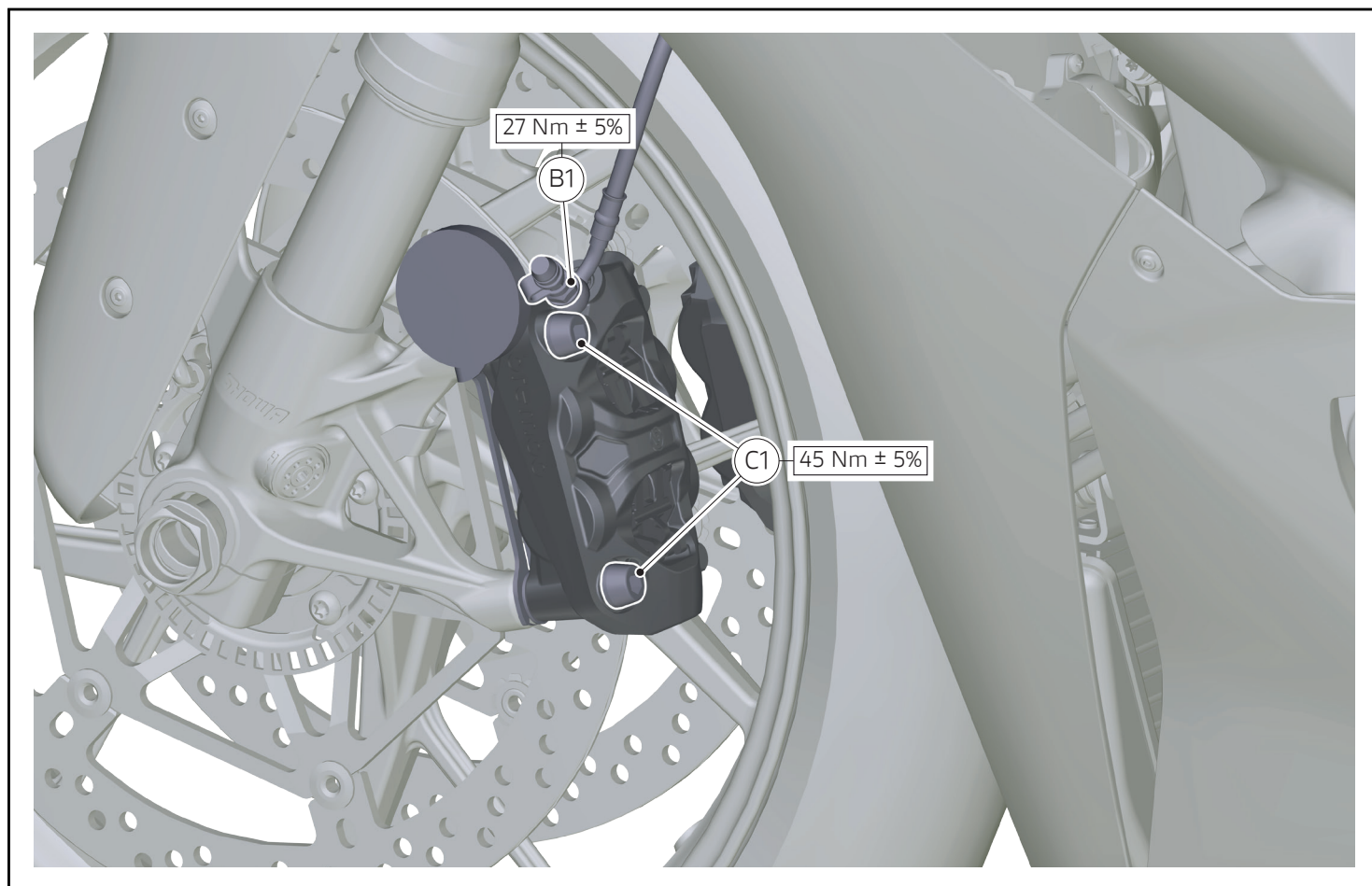
- Impuntare la vite (B1).



Attenzione

Durante il rimontaggio delle tubazioni bisogna rispettare alcune quote specifiche, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio Impianto freno idraulico anteriore".

- Procedere allo stesso modo per la pinza freno destra.



- Serrare alla coppia indicata la vite speciale (B1).
- Procedere allo stesso modo per la pinza freno destra.
- Frenare un paio di volte in modo tale da assestare le pinze freno.
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (C1).

Ripristino liquido impianto frenante

- Per la procedura di ripristino del liquido dell'impianto frenante fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Sostituzione liquido impianto frenante anteriore".

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

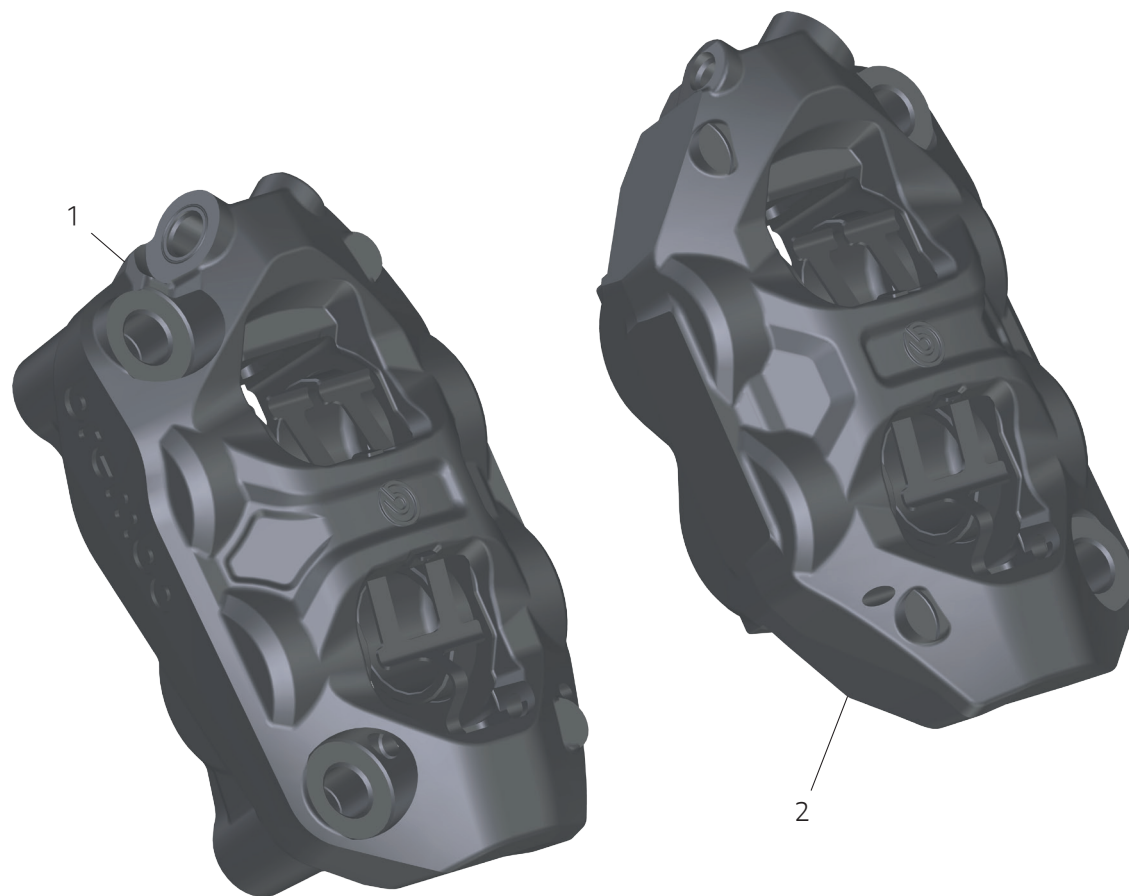
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Pinze freno anteriori colorate / Coloured front brake callipers / Étriers de frein avant colorés / Farbige vordere Bremssättel /
Pinças de travão dianteiras coloridas / 彩色前制动钳 / Pinzas freno delanteras de colores / カラーフロントブレーキキャリパー -
96180901AB (Nero) - 96180901AA (Rosso) - 96180901AC (Giallo) - 96180901AD (Titanium Grey)



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	96140071AB	Pinza anteriore sinistra - Nero	Left-hand front calliper - Black	Étrier avant gauche - Noir	Vorderer Bremssattel links - Schwarz	Pinça dianteira da esquerda - Preto	左前制动钳 - 黑色	Pinza delantera izquierda - Negro	左フロントキャリパー - ブラック	1
1	96140071AA	Pinza anteriore sinistra - Rosso	Left-hand front calliper - Red	Étrier avant gauche - Rouge	Vorderer Bremssattel links - Rot	Pinça dianteira da esquerda - Vermelho	左前制动钳 - 红色	Pinza delantera izquierda - Rojo	左フロントキャリパー - レッド	1
1	96140071AC	Pinza anteriore sinistra - Giallo	Left-hand front calliper - Yellow	Étrier avant gauche - Jaune	Vorderer Bremssattel links - Gelb	Pinça dianteira da esquerda - Amarelo	左前制动钳 - 黄色	Pinza delantera izquierda - Amarillo	左フロントキャリパー - イエロー	1
1	96140071AD	Pinza anteriore sinistra - Titanium Grey	Left-hand front calliper - Titanium Grey	Étrier avant gauche - Gris Titane	Vorderer Bremssattel links - Titan-Grau	Pinça dianteira da esquerda - Cinza Titânio	左前制动钳 - 钛灰色	Pinza delantera izquierda - Gris Titanio	左フロントキャリパー - チタニウムグレー	1
2	96140081AB	Pinza anteriore destra - Nero	Right-hand front calliper - Black	Étrier avant droit - Noir	Vorderer Bremssattel rechts - Schwarz	Pinça dianteira da direita - Preto	右前制动钳 - 黑色	Pinza delantera derecha - Negro	右フロントキャリパー - ブラック	1
2	96140081AA	Pinza anteriore destra - Rosso	Right-hand front calliper - Red	Étrier avant droit - Rouge	Vorderer Bremssattel rechts - Rot	Pinça dianteira da direita - Vermelho	右前制动钳 - 红色	Pinza delantera derecha - Rojo	右フロントキャリパー - レッド	1
2	96140081AC	Pinza anteriore destra - Giallo	Right-hand front calliper - Yellow	Étrier avant droit - Jaune	Vorderer Bremssattel rechts - Gelb	Pinça dianteira da direita - Amarelo	右前制动钳 - 黄色	Pinza delantera derecha - Amarillo	右フロントキャリパー - イエロー	1
2	96140081AD	Pinza anteriore destra - Titanium Grey	Right-hand front calliper - Titanium Grey	Étrier avant droit - Gris Titane	Vorderer Bremssattel rechts - Titan-Grau	Pinça dianteira da direita - Cinza Titânio	右前制动钳 - 钛灰色	Pinza delantera derecha - Gris Titanio	右フロントキャリパー - チタニウムグレー	1